

32003D0520

22.7.2003

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 183/11

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Ġunju 2003

li jikkonkludi l-Ftehim bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Gvern tal-Ġappun fir-rigward tal-koperazzjoni fl-attivitajiet ta' kontra l-Kompetizzjoni

(2003/520/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkonsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunitajiet Ewropej, u partikolarment l-Artikolu 83 u 308, flimkien ma' l-ewwel l-Artikolu 300(3) tiegħu,

Wara li kkonsidrat il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkonsidrat l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

billi:

- (1) Peress illi l-problemi fil-kompetizzjoni qeghdin dejjem iżjed jiehdu xejra u dimensjoni internazzjonali, l-koperazzjoni internazzjonali f'dan il-qasam għandha tis-saħħah.
- (2) L-infurzar konsistenti u effettiv tal-liġijiet tal-kompetizzjoni huma materja ta' importanza għat-thaddim effiċjenti tas-suq u għall-kummerċ internazzjonali.
- (3) L-elaborazzjoni tal-prinċipji tal-komizju fid-dritt internazzjonali u l-implimentazzjoni ta' dawk il-prinċipji fl-infurzar tal-liġijiet tal-kompetizzjoni tal-komunitajiet Ewropej u l-Ġappun x' aktarx iżidu l-effettività ta' l-applikazzjoni tagħhom.
- (4) Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni innegozjat Ftehim mal-Ġappun fir-rigward ta' l-applikazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Komunitajiet Ewropej u tal-Ġappun.

- (5) L-Artikolu 308 tat-Trattat għandu jiġi invokat minhabba l-inklużjoni tat-test fil-Ftehim ta' l-għaqdiet u l-akkwisizzjonijiet illi huma koperti bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4064.89 tal-21 ta' Diċembru 1989 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi ⁽³⁾, li huwa, min-naħa tiegħu, essenzalment ibbażat fuq l-Artikolu 308.

- (6) Il-Ftehim għandu jiġi approvat.

IDDEĊIEDA DAN LI ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Gvern tal-Ġappun illi jirrigwarda l-koperazzjoni fir-rigward ta' l-attivitajiet ta' kontra l-kompetizzjoni qiegħed hawnhekk jiġi approvat fisem il-Komunitajiet Ewropej.

It-test ta' dan il-Ftehim huwa anness ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa hawnhekk awtorizzat illi jinnomina l-persuna (i) awtorizzati illi jiffirmaw il-Ftehim fisem il-Komunitajiet Ewropej ⁽⁴⁾.

Magħmula fil-Lussemburgu, 16 Ġunju 2003.

F'isem il-Kunsill

Il-President

G. PAPANDREOU

⁽¹⁾ Il-proposta tat-8 ta' Mejju, 2002 (għadu mhux publikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Opinjoni tat-3 ta' Lulju 2002 (għadha ma gietx pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU L 395, tat-30.12.1989, p. 1 (Korrigendum ĠU L 257, tal-21.9.1990, p. 13), kif emendat mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1310/97 (ĠU L 180, tad-9.7.1997, p. 1).

⁽⁴⁾ Skond l-Artikolu 12(1), dan il-Ftehim ser jidhol fis-seħh fid-9 ta' Awissu, 2003.